

TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O FAIGA PALOTA 2020

SAMOA

Faamatalaga e Faamalamalama ai

1.0 Sini ma mafuaaga:

- 1.1 Ua talosagaina e le Tulafono Tau Faaofi le teuteuina o le Tulafono o Faiga Palota 2019 (“Tulafono autu”) ma aloaia ai le FK (19) 46 na sainia i le aso 13 o Ianuari 2020.
- 1.2 O le sini autu o le Tulafono Tau Faaofi o le faamalosi lea o aiaiga e uiga i le faagasologa o faiga palota i totonu o Samoa.

Fuaiupu:

- Fuaiupu 1:** - ua aiaia ai mo le igoa puupuu ma le amataga.
- Fuaiupu 2:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 2 o le Tulafono autu, e faaofi ai faamatalaga fou.
- Fuaiupu 3:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 8 o le Tulafono autu, e:
- (a) aiaia ai mo malosiaga o le Komesina e tauleagavaaina ai se sui tauva o tauva i le faiga palota pe afai e le o faamalieina e ia agavaa e tauva ai i le faiga palota;
 - (b) manaomia ai le sui tauva ma ni matai se toatolu (3) o lona itumalo ina ia taitasi ma tuuina atu tautoga faaletulafono e faamaonia ai e faapea, o lo

o faamalieina e le sui tauva o manaoga o le nofomau ma le faia o monotaga i lalo o le fuaiupu 3(2)(b) o le Tulafono autu; ma

- (c) aveese ai o saofaga faale-lotu i totonu o le faamatalaga o monotaga;
- (d) suia ai le aofai o le sala tupe ma le vaitaimi o le nofosala i le falepuipui ua faaee atu mo le faia o se tautinoga sese i totonu o le pepa faatumu faatonuina.

Fuaiupu 4: - ua teuteuina ai le fuaiupu 9 o le Tulafono autu e ala i le suia i se fuaiupu 9 fou e aiaia ai mo le iloiloga o le faaiuga a le Komesina e tauleagavaaina ai se sui tauva i lalo o le fuaiupu 8(2).

Fuaiupu 5: - ua teuteuina ai le fuaiupu 13 o le Tulafono autu ina ia faaofi ai se faafuaiupu (8) fou e faasino i le soligatulafono o le taitaiseseina o le Komesina ma o le tiute tauave o le Komesina o le faia lea o moliaga e faasaga i se tagata, lea ua ia talitonuina ua na solia le soligatulafono o le taitaiseseina o le Komesina, po o ua faia le soligatulafono o le fesoasoani, lagolago, fautuaina po o le faamautuina o le soligatulafono.

Fuaiupu 6: - ua soloia ai le fuaiupu 21(5) o le Tulafono autu.

Fuaiupu 7: - ua teuteuina le fuaiupu 43(2) o le Tulafono autu e ala i le suia o upu “aso o faiga palota” i upu “amata faamamaluina o le vaitaimi o palota e faia ae le i oo i le aso o faiga palota e pei ona atofaina i lalo o le fuaiupu 60(2)” e avea ma aso fou e faamuta ai faiga faatosina.

Fuaiupu 8: - ua teuteuina ai le fuaiupu 61 o le Tulafono autu e ala i le faaofiina o faafuaiupu fou ina ia aofia ai tagata faaopoopo ua agavaa e palota ae le i oo i le aso o faiga palota:

- (a) tagata o tausia le aumatutua ua penisione ma tagata o tausia i latou e lē atoatoa le malosi o le tino; ma
- (b) tagata ua faamaonia le faafaigaluegaina i se Ofisa o tuuina atu auaunaga moomia e pei ona faatulagaina i lalo o le fuaiupu 5 o le Tulafono o Aso Malolo mo Tagata Uma 2008.

- Fuaiupu 9:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 63 o le Tulafono autu, e:
- (a) aiaia ai mo le manaoga e lomia faasalalau ai i totonu o le 12 masina, i le tuanai ai o faiga palota uma taitasi, le lisi o igoa ma tuatusi o tagata e le i resitala e palota ma tagata ua resitala e palota ae le i palota; ma
 - (b) suia le vaitaimi mai le “3” i le “12” masina mo le Komesina o Faiga Palota na te tuuina atu ai se faasilasilaga o se faasalaga i se tagata, o lona igoa o lo o i ai i le lisi na lomia faasalalau mo i latou e le i resitala e palota ma tagata na resitala ae le i palota.

- Fuaiupu 10:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 65 o le Tulafono autu e aiaia ai mo taimi faamatuu atu talafeagai e palota ai, mo se tagata palota o faigaluega i auaunaga moomia a o faagasolo faiga palota aoao po o se tagata palota o manaomia e galue a o faagasolo se faiga palota laitiiti.

- Fuaiupu 11:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 73 o le Tulafono autu e aiaia ai mo le faamatalaga o se tagata ua faamaonia e vaavaaia faiga palota ma tulaga faasaina e faaaogā i se tagata ua faamaonia e vaavaaia faiga palota pe a faaaogāina fale palota.

- Fuaiupu 12:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 101 o le Tulafono autu e suia ai le vaitaimi mo le faaooina atu o O’o po o momoli faaleaganuu, mai i totonu o le “lua, 2” i le “tolu, 3” tausaga i le tuanai ai o le aso na faasalalau manino ai taunuuga o se faiga palota i lalo o le fuaiupu 84.

Fuaiupu 13: - ua aiaia ai mo teuteuga faatupulaia i le fuaiupu (5)(n) o le Tulafono o Aso Malolo mo Tagata Uma 2008 ma le fuaiupu (2) o le Tulafono o le Komisi o Faiga Palota 2019.



(Hon FFAOLESA Katopau Ainuu)

MINISITA O FAAMASINOGA MA PULEGA TAU
FAAMASINOGA MA LE MINISITA E NAFA
MA LE KOMISI O FAIGA PALOTA

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA
O LE TULAFONO O FAIGA PALOTA 2020**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
 2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
 3. Ua teuteuina le fuaiupu 8
 4. Ua suia le fuaiupu 9
 5. Ua teuteuina le fuaiupu 13
 6. Ua teuteuina le fuaiupu 21
 7. Ua teuteuina le fuaiupu 43
 8. Ua teuteuina le fuaiupu 61
 9. Ua teuteuina le fuaiupu 63
 10. Ua teuteuina le fuaiupu 65
 11. Ua suia le fuaiupu 73
 12. Ua teuteuina le fuaiupu 101
 13. Teuteuga faatupulaia
-

2020, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAU

O SE TULAFONO e aiaia ai mo le teuteuga o le Tulafono o Faiga Palota 2019 (“Tulafono Autu”) ma faamoemoega e fesootai i ai.

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga:

E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Faiga Palota 2020 ma e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

2. Ua teuteuina le fuaiupu 2:

I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu, ia faaofi le faamatalaga fou e faapea:

““filifiliga” o lona uiga o le filifiliga o se Sui Usufono i se faiga palota aoao po o se faiga palota laitiiti e avea ma sui o se itumalo;”.

3. Ua teuteuina le fuaiupu 8:

Ua teuteuina le fuaiupu 8 o le Tulafono Autu e faapea:

- (a) i totonu o le faafuaiupu (2), ia suia upu “E tauleagavaaina se tagata” i upu “E mafai e le Komesina ona tauleagavaaina se tagata”; ma
- (b) mo le faafuaiupu (2)(b) ia suia e faapea:

“(b) e leai sana tautinoga faaetulafono na faia i le pepa faatumu faatonuina, ua faamaonia ai e faapea ua faamalieina e le sui tauva o manaoga o le faafuaiupu (1)(d) ma le (1)(e) -

- (i) na tauto ai le sui tauva ma molimauina e se loia ma loia faufautua a le Faamasinoga Sili i le vaega tumaoti; ma

- (ii) ua tautoina e ni matai se toatolu (3) o le itumalo o le sui tauva ma molimauina e se loia ma loia faufautua a le Faamasinoga Sili i le vaega tumaoti.”; ma
- (c) i totonu o le faafuaiupu (5), i le faamatalaga o le “monotaga” ia aveese upu “po o faale-lotu”; ma
- (d) i totonu o le faafuaiupu (6), ia suia -
 - (i) le “50” i le “100”; ma
 - (ii) le “lua (2) tausaga” i le “tolu (3) tausaga ma ia tusia lona igoa i totonu o le lisi o Tagata ua Faamaonia i Faiga Tauvalea.”.

4. **Ua suia le fuaiupu 9:**

Mo le fuaiupu 9 o le Tulafono Autu, ia suia e faapea:

“9. Iloiloga o le faaiuga a le Komesina:

- (1) E mafai e se sui tauva ona talosagaina se iloiloga a le faamasinoga o se faaiuga ua faia e le Komesina i lalo o le fuaiupu 8(2).
- (2) E ao ona faia se talosaga mo se iloiloga a le Faamasinoga o se faaiuga a le Komesina e tauleagavaaina ai se sui tauva i lalo o le fuaiupu 8(2), ia lē silia le aoauli o le aso lona 3 i le tuanai ai o le filifiliga ma ia tusa ai ma tulafono faafoe a le Faamasinoga.
- (3) O se talosaga ua faasee atu i le Faamasinoga mo se iloiloga a le faamasinoga i lalo o lenei fuaiupu e ao ona faia i ai se faaiuga i totonu o le 10 aso, i le tuanai ai ona tapunia o filifiliga.
- (4) E tatau ona totogi e se vaega auai a latou lava tupe totogi o le faamasinoga e faasino i so o se iloiloga a le faamasinoga, vagana ai ua manatu le faamasino e faapea o tulaga aliae mai e tulaga ese ua alagatatau ai le faaee atu o ni tupe totogi.
- (5) O se poloaiga ua faia i lalo o lenei fuaiupu e mausali ma e lē noatia i so o se iloiloga po o se talosaga toe iloilo.”.

5. Ua teuteuina le fuaiupu 13:

Ua teuteuina le fuaiupu 13 o le Tulafono Autu e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le faafuaiupu (8) o faafuaiupu fou e faapea:

- “(9) Ua faia e se tagata o talosaga mo le faamauina i lalo o lenei fuaiupu, se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono, i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) tausaga, o ia lea ua:
- (a) na faaseseina le Komesina i le tuufaatasia o se lisi o le faasologa o igoa po o ua mafua ai ona tusia se igoa sese po o se igoa faafoliga po o agavaa po o le igoa o se tagata ua ia iloa lelei ua maliu; po o
 - (b) ua ia sainia le igoa o so o se isi lava tagata, tusa lava pe na tapa o ia na te faia pe leai foi, po o se igoa sese po o se igoa faafoliga, i se pepa faatumu o se talosaga faaletulafono, talosaga, tautinoga po o se tetee mo faamoemoega o lenei Vaega po o le Vaega 5 po o i le avea ai ma tagata o tuuina atu se talosaga faaletulafono, tagata talosaga, tagata ua faatautoina, tagata tetee po o se tagata molimau; po o
 - (c) ua na sainia lona igoa e avea ma molimau i se saina ua faia i luga o sea pepa faatumu o talosaga faaletulafono, tusa talosaga, tautinoga po o se tetee e aunoa ma lona vaai lelei i le saina ua tusia, po o le faalogo i le tagata na sainia o tautino e faapea, o lo o ia tusia i lana lava tusitusi ma e faapea foi i le igoa ua faapea ona sainia, o lona lava lea igoa moni; po o
 - (d) ua na tuuina atu o so o se isi lava faamatalaga sese e faaseseina ai le Komesina.
- (10) O le tiute o le Komesina, le faia o se moliaga e faasaga i se tagata ua talitonu le Komesina ua ia solia le faafuaiupu (9), po o le soligatulafono o le fesoasoani, lagolago, fautuaina po o le faamautuina o le faia o so o sea soligatulafono e se tagata.”.

6. Ua teuteuina le fuaiupu 21:

Ua soloia le fuaiupu 21(5) ma toe faanumera lelei o faafuaiupu (6), (7) ma le (8).

7. Ua teuteuina le fuaiupu 43:

I totonu o le fuaiupu 43(2) o le Tulafono Autu, ia suia upu “aso o faiga palota” i upu “amataga o le vaitaimi e faia ai palota ae le i oo i le aso o faiga palota, e pei ona atofaina i lalo o le fuaiupu 60(2),”.

8. Ua teuteuina le fuaiupu 61:

Ua teuteuina le fuaiupu 61(1) o le Tulafono Autu e ala i le faaoifiina o se parakalafa (d) fou e faapea:

“(d) ua filifilia (i se faiga ua faamaonia e le Komesina) e se tagata ua agavaa i lalo o le parakalafa (b) po o le (c) e avea ma tagata na te tausia o ia;

(e) ua faamaonia (i se faiga ua faamaonia e le Komesina) ina ia faafaigaluegaina i totonu o se Ofisa o tuuina atu o se auaunaga o lisiina atu i lalo o le fuaiupu 5 o le Tulafono o Aso Malolo mo Tagata Uma 2008;”.

9. Ua teuteuina le fuaiupu 63:

Ua teuteuina le fuaiupu 63 o le Tulafono Autu e faapea:

(a) ia suia le faafuaiupu (2) i le:

“(2) E ao i le Komesina o Faiga Palota, i totonu o le 12 masina i le tuanai ai o faiga palota uma taitasi ona lomina faasalalau se lisi o igoa ma tuatusi o tagata, o i latou ia:

(a) e le i faamauina e palota; ma

(b) ua faamauina ae le i palota.”; ma

(b) i totonu o le faafuaiupu (3), ia suia le “tolu (3) masina” i le “sefulu ma le lua (12) masina.”.

10. Ua teuteuina le fuaiupu 65:

Ua teuteuina le fuaiupu 65 o le Tulafono autu e ala i le suia o le faafu'aiupu (1) e faapea:

- “(1) E ao ona tuuina atu i se tagata palota se taimi faamautuu atu talafeagai a o faagasolo itula faigaluega, e faia ai lana palota:
- (a) mo faiga palota aoao, pe afai o faigaluega o ia i galuega ma nofoaga o galuega o taua i le fuaiupu 5 o le Tulafono o Aso Malolo mo Tagata Uma 2008; po o
 - (b) mo faiga palota laiti, pe afai e manaomia o ia e lē ona le galuega ina ia faigaluega i le aso o faiga palota.”.

11. Ua suia le fuaiupu 73:

Ua suia le fuaiupu 73 e faapea:

“73. Tulaga faasaina e faaogā i se tagata pe a faaogāina le fale palota:

- (1) E ao i se Ofisa Taitai ona faamautinoa e faapea:
 - (a) e na o le toaono (6) tagata palota e faatagaina i totonu o se fale palota i le taimi lava lea; ma
 - (b) e na o le toatasi (1) le tagata palota e faatagaina i totonu o se potu faapitoa e fai ai le palota; ma
 - (c) e lē faatagaina se tagata e nofo ai pea i totonu o se fale palota, vagana ai le Ofisa Taitai ma ana failautusi o le faiga palota, ma so o se tagata ua faamaonia e vaavaaia faiga palota, o se tagata faamatala upu, ma se leoleo.
- (2) Mo le faamoemoe o lenei fuaiupu, o se “tagata faamaonia e vaavaaia faiga palota” o lona uiga:
 - (a) o se tagata ua tofia i se faiga tusitusia e se sui tauva, e aveia ma ana tagata e vaavaaia le faiga palota; ma
 - (b) o se tagata na te tuuina atu o se tautinoga faaletulafono ua faia i totonu o le pepa faatumu faatonuina ma molimauina e se Tagata Ofisa o Faiga Palota, se Tagata Ofisa Lagolago po o se tagata ua faatagaina e faia se

tautinoga faaletulafono i lalo o le fuaiupu 21, o le Tulafono o Tautoga, Faamatalaga Tauto ma Tautinoga 1963, ina ia avea ma tagata e vaavaaia faiga palota mo se sui tauva, o ia lea na tofiaina o ia i lea tulaga.

- (3) O se tagata e vaavaaia faiga palota na te tuua le fale palota lea ua tofia o ia e vaavaaia, a o faagasolo itula o le faiga palota, e aunoa ma le faatagaga a le Ofisa Taitai i lea fale palota, e lē mafai ona toe faatagaina o ia e toe ulufale atu i lea fale palota.
- (4) E matua faasaina se sui tauva ona ia galue e avea ma tagata e vaavaaia se faiga palota i lalo o lenei fuaiupu.
- (5) O se tagata, o ia lea na te solia lenei fuaiupu:
 - (a) i le itu i se tagata e le o ia o se sui tauva, ua na faia o se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono ina ia totogi o se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga;
 - (b) i le itu i se sui tauva, ua na faia o se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono, ina ia totogi o se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga.”.

12. Ua teuteuina le fuaiupu 101:

I totonu o le fuaiupu 101 o le Tulafono Autu, mo le fuainumera “lua (2)” ia suia i le “tolu (3)”.

13. Teuteuga faatupulaia:

O Tulafono ua taua i totonu o le laina 1 i le fua faasolo ua taua i lalo, ua faapea ona teuteuina e tusa ai ma le laina 2:

Laina 1	Laina 2
Tulafono o Aso Malolo mo Tagata Uma 2008	<p>I totonu o le fuaiupu 5(n) o le Tulafono o Aso Malolo mo Tagata Uma 2008, ia suia i le:</p> <p>“(n) mo le faamoemoe o faiga palota -</p> <p>(i) o le Komesina o Faiga Palota, o lana aufaigaluega ma tagata fesoasoani o galulue a o faagasolo faiga palota; po o</p> <p>(ii) le Pule Sili ma le aufaigaluega a le Faalapotopotoga o le Malosi Faa-Eletise, o galulue a o faagasolo faiga palota mo le tuuina atu o auaunaga tau eletise;</p> <p>(iii) le Pule Sili ma le aufaigaluega a le Pulega o le Suavai a Samoa o galulue a o faagasolo faiga palota, mo le faaoina atu o le suavai ma auaunaga o suavai lafoai;”.</p>
Tulafono o le Komisi o Faiga Palota 2019	<p>I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono o le Komisi o Faiga Palota 2019, ia faaofi o faamatalaga fou nei e faapea:</p> <p>““faiga palota” e i ai lona uiga tutusa i lalo o le fuaiupu 2 o le Tulafono o Faiga Palota 2019.”.</p>